

**bilz**

# Bedienungsanleitung Operation manual

CC1200



**Bedienungsanleitung**

CC1200..... 3

---

**Operation Manual**

CC1200..... 13

---

## Inhalt

1	Produkthaftung und Gewährleistung.....	4
1.1	Allgemeines .....	4
1.2	Gewährleistung.....	4
1.3	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5
1.4	Reinigung und Wartung .....	5
1.5	Service.....	5
1.6	Symbole und Piktogramme .....	6
2	Sicherheit.....	7
2.1	Wahl des Aufstellungsorts.....	7
2.2	Gefahren durch heiße Teile.....	7
2.3	Besondere Gefahren.....	7
3	Montage und Inbetriebnahme.....	8
3.1	Montage.....	8
3.2	Inbetriebnahme .....	8
4	Bedienung des CC1200 .....	9
5	Anhang.....	11
5.1	Technische Daten .....	11
5.2	EU-Konformitätserklärung.....	12

# 1 Produkthaftung und Gewährleistung

## 1.1 Allgemeines

Diese Betriebsanleitung ist Teil der technischen Dokumentation für das ThermoGrip® Kühlgerät CC1200.

Diese Betriebsanleitung ist wichtig, um das Gerät sicher, sachgerecht und wirtschaftlich zu betreiben. Ihre Beachtung hilft, Gefahren zu vermeiden, Reparaturkosten und Ausfallzeiten zu vermindern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer der gesamten Maschine zu erhöhen. Ihr Inhalt entspricht dem Bauzustand des Geräts zum Zeitpunkt der Erstellung dieser Betriebsanleitung. Änderungen der Konstruktion und der technischen Daten sind aufgrund stetiger Weiterentwicklung und kundenspezifischer Auslegung vorbehalten.

Aus dem Inhalt dieser Betriebsanleitung (Angaben, Grafiken, Zeichnungen, Beschreibungen etc.) können deshalb keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Irrtum ist vorbehalten!

Diese Betriebsanleitung ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit Arbeiten am Gerät beauftragt ist:

Bedienung

einschließlich Rüsten, Störungsbehebung im Arbeitsablauf, Beseitigung von Produktionsabfällen, Pflege, Entsorgung von Betriebs- und Hilfsstoffen

Instandhaltung

Wartung, Inspektion, Instandsetzung

Transport

Neben der Betriebsanleitung sowie den im Verwenderland und an der Einsatzstelle geltenden verbindlichen Regelungen zur Unfallverhütung sind auch die anerkannten fachtechnischen Regeln für sicherheits- und fachgerechtes Arbeiten zu beachten, sowie die jeweiligen werkstattspezifischen Regeln.

Bei Unklarheiten stehen wir für Rückfragen gerne zur Verfügung. Sie erreichen uns unter der im Anhang angegebenen Adresse.

Sollten Ihnen beim Lesen dieser Betriebsanleitung Druckfehler, unverständliche Informationen oder Fehlinformationen auffallen, so bitten wir Sie uns diese mitzuteilen.

## 1.2 Gewährleistung

Von dem Gerät wird erwartet, dass seine Leistungsfähigkeit, Betriebssicherheit und Arbeitsgenauigkeit über viele Jahre erhalten bleiben. Dies ist jedoch nur dann gewährleistet, wenn die Vorschriften für Betrieb, Wartung und Instandhaltung eingehalten werden.

Während der Gewährleistungszeit werden auftretende Störungen gemäß unserer Gewährleistungsbedingungen beseitigt. Eigenmächtige Umbauten und Veränderungen bewirken sofortigen Verlust der Gewährleistung des Herstellers und alle Folgen daraus gehen zu Lasten des Betreibers. Dies gilt in besonderem Maße für solche Veränderungen, welche die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

Gewährleistung wird ausschließlich für Originalersatzteile übernommen.

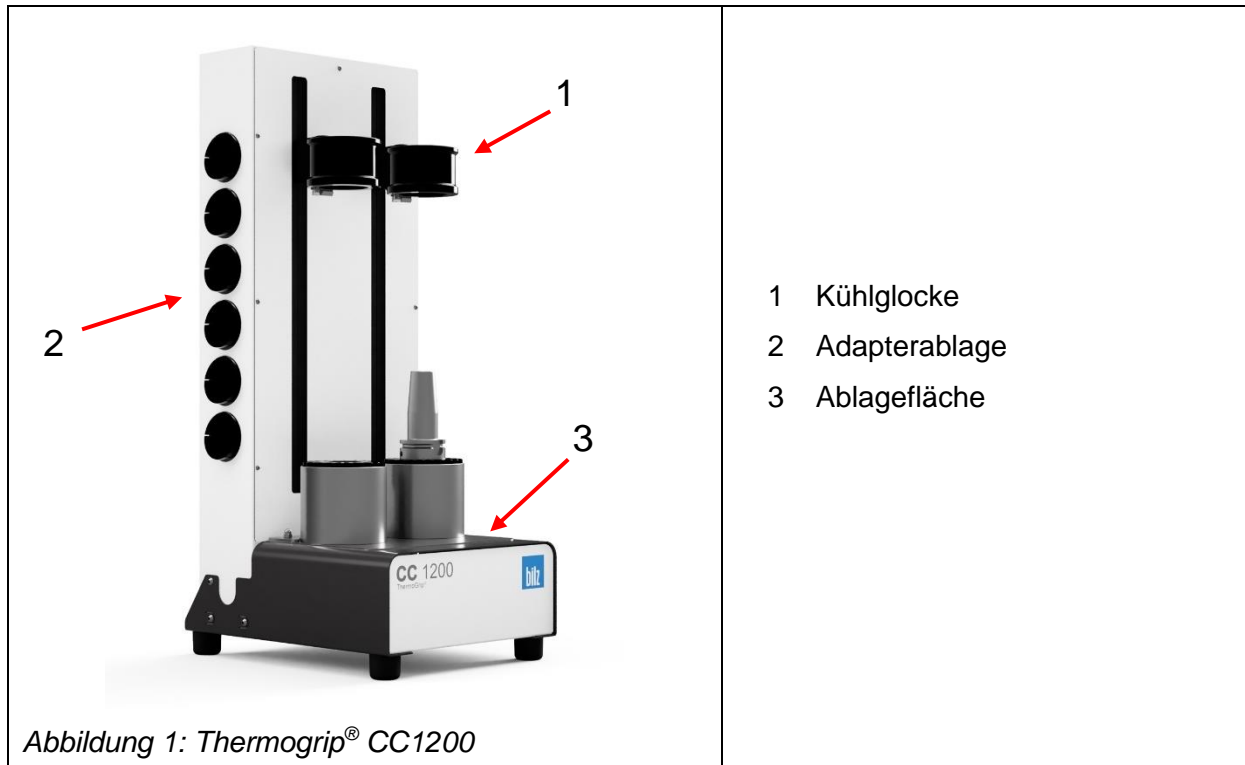
Diese Betriebsanleitung erweitert nicht unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen.

### 1.3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das ThermoGrip® Kühlgerät CC1200 dient zum Abkühlen von Schrumpfspannfuttern.

Jeder andere oder darüber hinaus gehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haften wir nicht. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört die Beachtung der Betriebsanleitung und die Einhaltung der vorgeschriebenen Inspektions- und Wartungsintervalle.



### 1.4 Reinigung und Wartung

Die Oberfläche des Geräts kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Ansonsten ist das Gerät wartungsfrei.

### 1.5 Service


Für spezielle Problemlösungen sowie für die Durchführung von Reparaturen und aller Veränderungen, die in dieser Betriebsanleitung nicht beschrieben sind, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Notieren Sie sich bei Problemen oder Rückfragen die Geräteseriennummer. Die Seriennummer des Geräts finden Sie auf dem Typenschild an der linken Geräteseitenwand.

## 1.6 Symbole und Piktogramme




Folgende Hinweise auf Gefahren werden in der Bedienungsanleitung verwendet.

	<b>Vorsicht</b>	Möglicherweise drohende Gefahr. Wenn diese nicht gemieden wird, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.
	<b>Warnung</b>	Möglicherweise drohende Gefahr. Wenn diese nicht gemieden wird, können Tod oder schwerste Verletzungen die Folge sein.
	<b>Gefahr</b>	Möglicherweise drohende Gefahr. Wenn diese nicht gemieden wird, sind Tod oder schwerste Verletzungen die Folge.

Weiter werden allgemeine Hinweise verwendet.

	<b>Hinweis</b>	Bezeichnet eine möglicherweise schädliche Situation. Wenn diese nicht gemieden wird, kann die Anlage oder etwas in ihrer Umgebung beschädigt werden.
---	----------------	--

Weiter werden Gebote verwendet, welchen unbedingt Folge zu leisten ist.

	Schutzbrille tragen!	Augenverletzungsgefahr.
	Handschuhe tragen!	Gefahr der Verletzung durch Schnitte oder Verbrennungen.
	Gebrauchsanweisung beachten!	Gefahr durch Fehlbedienung und falsches Handeln.

## 2 Sicherheit

Das Kühlgerät ist nach dem Stand der Technik zum Zeitpunkt der Auslieferung gebaut und betriebssicher. Dennoch können vom Gerät Gefahren ausgehen, wenn es nicht von geschultem oder zumindest eingewiesenem Personal und / oder nicht zum bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt wird.

Vor Inbetriebnahme und Betrieb des Gerätes Betriebsanleitung aufmerksam lesen und mit den Bedienelementen vertraut machen!

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Kühlgerätes und muss für alle Personen, die mit der Anlage arbeiten immer leicht zugänglich, lesbar und vollständig sein.

Das Gerät darf nur von geschultem, unterwiesenem Personal bedient werden!

Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß und in funktionsfähigem Zustand betrieben werden!

Das Induktionsgerät ist für das Abkühlen von Spannfuttern ThermoGrip® ausgelegt und abgestimmt. Beim Verwenden von anderen Spannfutterbauformen können Probleme auftreten, die die Kühleffizienz des Geräts stark einschränken.

Bei eigenmächtigen Eingriffen oder Umbauten am Gerät, erlischt unmittelbar jegliche Gewährleistung des Herstellers. Das Risiko der Gefährdung des Benutzers oder Dritter sowie Beschädigung des Kühlgerätes und anderer Sachwerte trägt allein der Betreiber!


### 2.1 Wahl des Aufstellungsorts

Das CC1200 ist als Tischgerät ausgelegt und an einem trockenen und sauberen Arbeitsplatz sicher und erschütterungsfrei aufzustellen.


Gerät vor Verschmutzung, Staub und Spritzwasser schützen!

Direkte Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden.

### 2.2 Gefahren durch heiße Teile

	<p style="text-align: center;"><b>Verbrennungs- gefahr an heißen Teilen</b></p>	<p>Bei der Arbeit mit dem Kühlgerät werden heiße Schrumpfspannaufnahmen gehandhabt. Nutzen Sie Kühlgrundaufnahmen für einen sicheren Transport der Schumpfspannaufnahmen zum Kühlgerät. Berühren Sie nie den heißen Bereich dieser.</p> <p>Die Hitze wird ausgehend vom Schrumpfbereich auf Werkzeug und Spannfutter verteilt, wenn ein Spannfutter nicht sofort nach dem Schrumpfen geeignet gekühlt wird!</p> <p>Stellen Sie sicher, dass heiße Teile nicht versehentlich berührt werden können!</p>
---	---	--

### 2.3 Besondere Gefahren

	<p style="text-align: center;"><b>Quetsch- und Schnittgefahr</b></p>	<p>Achten Sie darauf, dass Sie während des Betriebs des Kühlgerätes keine Körperteile oder Gegenstände in den Bewegungsbereich der Kühlglocken bringen.</p>
---	--	---

## 3 Montage und Inbetriebnahme

### 3.1 Montage

	<b>Hinweis</b>	Beim Auspacken des Gerätes ist Sorge zu tragen, dass es keinen Schaden nimmt. Montagereihenfolge beachten.
--	----------------	---

Wählen Sie als geeigneten Aufstellplatz eine ebene, stabile Tischplatte für die Tischgeräte.



### 3.2 Inbetriebnahme

Gehen Sie bei der Inbetriebnahme wie folgt vor:

Stellen Sie den Wasserrückkühler in der Nähe des Kühlgeräts auf und stellen Sie sicher, dass freie Luftzirkulation um den Rückkühler möglich ist.	
	Verbinden Sie die Wasserleitungen von dem Wasserrückkühler zur Rückseite des Kühlgeräts. Beachten Sie dabei Markierungen auf den beiden Geräten zur Flussrichtung.
Stellen Sie die Stromversorgung zum Wasserrückkühler her. Beachten Sie dabei die separate Bedienungsanleitung von dem Wasserrückkühler.	



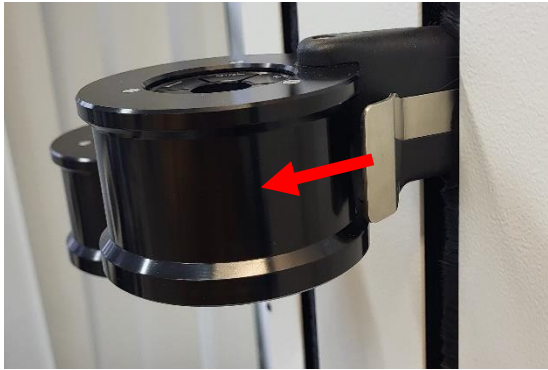
## 4 Bedienung des CC1200

	<p align="center"><b>Schnitt- verletzungs- gefahr</b></p>	<p>Scharfe Kanten oder dem Werkzeug anhaftende Metallspäne können Schnittwunden verursachen. Tragen Sie Schutzhandschuhe.</p>
	<p align="center"><b>Verbrennungs- gefahr</b></p>	<p>Die Hitze wird ausgehend vom Schrumpfbereich auf Werkzeug und Spannfutter verteilt, wenn ein Spannfutter nicht sofort nach dem Schrumpfen geeignet gekühlt wird!</p> <p>Unterbinden Sie nicht das Abkühlen des Futters nach dem Schrumpfprozess!</p> <p>Verwenden Sie ausschließlich Schrumpffutter. Beim Erhitzen anderer Spannfutter, insbesondere bei Hydrodehnspannfuttern, besteht Verletzungsgefahr!</p>

	<p>Schalten Sie den Wasserrückkühler ein. Betreiben Sie nicht das Kühlgerät ohne laufenden Wasserrückkühler, um überhitzten und Beschädigung des Kühlgeräts zu verhindern.</p>
	<p>Platzieren Sie die zu kühlende Schrumpfspannaufnahme mithilfe eines Grundadapters in einer der beiden Kühlpositionen.</p>



Wählen Sie einen passenden Kühleinsatz und setzen diesen von unten in die leere Kühlglocke ein. Über den Hebel an der Glocken Unterseite kann der Kühleinsatz wieder entfernt werden.



Ziehen Sie den Griff an der Kühlglocke nach vorne um die Positionsverriegelung zu lösen und bewegen sie die Kühlglocke langsam über die Schrumpfspannaufnahme. Beachten Sie dass die Werkzeugschneide dabei nicht beschädigt wird.

Warten Sie bis die Schrumpfspannaufnahme vollständig abgekühlt wurde. Je nach Größe der Aufnahme variiert die Kühldauer. Es wird eine Kühldauer von ca. 5 min empfohlen.

Schieben Sie nach Abschluss des Kühlprozesses die Kühlglocke wieder in die obere Position



## Warnung

Aufgrund der notwendigen Schrumpftemperaturen bewegen Sie die Futter bis zum Erkalten nur in den passenden Werkzeugaufnahmen und tragen Sie grundsätzlich Schutzhandschuhe.

Spannfutter nur mit Handschuhen und nur am Bund der maschinenseitigen Schnittstelle und nicht in der erwärmten Zone anfassen! Die maximale Greifzeit darf auch mit Schutzhandschuhen 5 Sekunden nicht überschreiten!

## 5 Anhang

### 5.1 Technische Daten

Kühlleistung und Stromanschluss:	Der separaten Bedienungsanleitung des Wasserrückkühlers zu entnehmen
Masse:	20 kg
Abmessung:	
Tiefe:	400 mm
Breite:	320 mm
Höhe:	820 mm
Umgebungsbedingungen:	
Temperatur	+5°C ... +40°C (+40°F ... +105°F)
Relative Luftfeuchte	5% ... 85%, keine Betauung, keine Vereisung
Luftdruck	86kPa ... 106kPa

## 5.2 EU-Konformitätserklärung

Im Sinne der EG – Richtlinie Maschinen 2006/42/EG

Bilz Werkzeugfabrik GmbH & Co. KG

erklärt hiermit, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht.



Bezeichnung der Maschine: Kühlgerät  
Maschinentyp: CC1200

Einschlägige EG-Richtlinien: EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen, insbes.: EN ISO 12100:2010

Bei jeder nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### DAS UNTERNEHMEN

Firmenname:	Bilz Werkzeugfabrik GmbH & Co. KG
Rechtsform:	GmbH & Co. KG
Gründungsjahr:	1919
Handelsregister:	HRA 210313, Amtsgericht Stuttgart
Geschäftssitz:	Vogelsangstraße 8 73760 Ostfildern Deutschland
Telefon:	+49 (711) 34801-0
Telefax:	+49 (711) 348-1256
E-Mail:	vertrieb@bilz.de
Internet:	www.bilz.de
Name der Bevollmächtigten der technischen Unterlagen:	Bilz Werkzeugfabrik GmbH & Co. KG

Ostfildern, Januar 2025

Geschäftsführung:

Michael Voss 

## Contents

1	Product liability and warranty.....	14
1.1	General information .....	14
1.2	Guarantee.....	14
1.3	Intended use .....	15
1.4	Cleaning and maintenance .....	15
1.5	Service.....	15
1.6	Symbols and pictograms.....	16
2	Security .....	17
2.1	Choice of installation site .....	17
2.2	Dangers from hot parts .....	17
2.3	Special dangers .....	17
3	Installation and commissioning.....	18
3.1	Assembly .....	18
3.2	Commissioning .....	18
4	Operating the CC1200.....	19
5	Appendix .....	21
5.1	Technical data.....	21
5.2	EU Declaration of Conformity.....	22

# 1 Product liability and warranty

## 1.1 General information

These operating instructions are part of the technical documentation for the ThermoGrip® cooling unit CC1200.

These operating instructions are important in order to operate the device safely, properly and economically. Observing them helps to avoid hazards, minimise repair costs and downtimes and increase the reliability and service life of the entire machine. Its content corresponds to the state of construction of the device at the time these operating instructions were prepared. We reserve the right to make changes to the design and technical data due to continuous further development and customised design.

No claims can therefore be derived from the content of these operating instructions (information, graphics, drawings, descriptions, etc.). Errors excepted!

These operating instructions must be read and applied by any person authorised to work on the device:

### Operation

including set-up, troubleshooting in the work process, removal of production waste, maintenance, disposal of operating and auxiliary materials

### Maintenance

Maintenance, inspection, repair

### Transport

In addition to the operating instructions and the binding accident prevention regulations applicable in the country of use and at the place of use, the recognised technical rules for safe and professional work and the respective workshop-specific rules must also be observed.

If you have any questions, please do not hesitate to contact us. You can reach us at the address given in the appendix.

If you notice any printing errors, incomprehensible information or incorrect information when reading these operating instructions, please let us know.

## 1.2 Guarantee

The device is expected to maintain its performance, operational safety and working accuracy for many years. However, this can only be guaranteed if the regulations for operation, maintenance and servicing are observed.

Any faults occurring during the warranty period will be rectified in accordance with our warranty conditions. Unauthorised modifications and alterations shall immediately invalidate the manufacturer's warranty and all consequences thereof shall be borne by the operator. This applies in particular to such modifications which impair the safety of the device.

Warranty is only given for original spare parts.

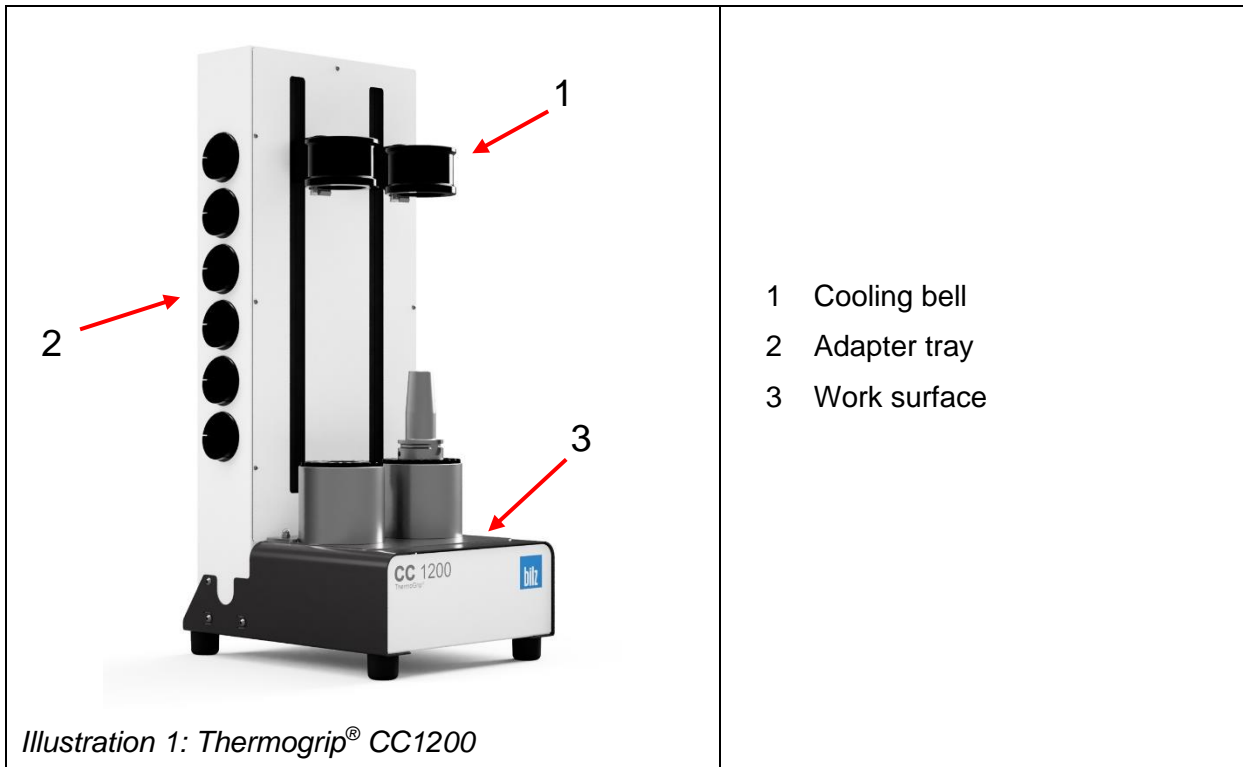
These operating instructions do not extend our terms and conditions of sale and delivery.

### 1.3 Intended use

The ThermoGrip® cooling unit CC1200 is used to cool shrink fit chucks.

Any other or additional use is considered improper use. We are not liable for any resulting damage. The risk is borne solely by the operator.

Intended use includes observing the operating instructions and complying with the prescribed inspection and maintenance intervals.



### 1.4 Cleaning and maintenance




The surface of the device can be cleaned with a damp cloth. Otherwise, the device is maintenance-free.

### 1.5 Service


We will be happy to help you solve specific problems and carry out repairs and all modifications not described in these operating instructions. Make a note of the device serial number if you have any problems or queries. The serial number of the device can be found on the nameplate on the left-hand side panel of the device.

## 1.6 Symbols and pictograms




The following hazard warnings are used in the operating instructions.

	<b>Caution</b>	Possible imminent danger. If this is not avoided, slight or minor injuries may result.
	<b>Warning</b>	Potentially imminent danger. If this is not avoided, it can result in death or serious injury.
	<b>Danger</b>	Potentially imminent danger. If this is not avoided, death or serious injury may result.

General information is also used.

	<b>Hint</b>	Indicates a potentially harmful situation. If this is not avoided, the system or something in its vicinity may be damaged.
---	-------------	--

Furthermore, commandments are used which must be followed without fail.

	Wear safety goggles!	Risk of eye injury.
	Wear gloves!	Risk of injury from cuts or burns.
	Follow the instructions for use!	Danger due to incorrect operation and incorrect handling.



## 2 Security

The cooling device is built according to the state of the art at the time of delivery and is safe to operate. Nevertheless, the device may present hazards if it is not used by trained or at least instructed personnel and/or is not used for its intended purpose.

Read the operating instructions carefully before commissioning and operating the device and familiarise yourself with the controls!

The operating instructions are an integral part of the cooling unit and must always be easily accessible, legible and complete for all persons working with the system.

The device may only be operated by trained, instructed personnel!

The device may only be operated as intended and in a functional condition!

The induction unit is designed and customised for cooling ThermoGrip chucks®. When using other chuck designs, problems may occur that severely restrict the cooling efficiency of the device.

Unauthorised modifications or alterations to the device immediately invalidate any warranty provided by the manufacturer. The risk of danger to the user or third parties and damage to the cooling device and other property is borne solely by the operator!


### 2.1 Choice of installation site

The CC1200 is designed as a table-top device and should be set up safely and vibration-free in a dry and clean workplace.


Protect the device from dirt, dust and splash water!

Avoid direct sunlight.

### 2.2 Dangers from hot parts

	<p><b>Risk of burns on hot parts</b></p>	<p>Hot shrink fit fixtures are handled when working with the cooling unit. Use basic cooling holders for safe transport of the shrink fit fixtures to the cooling unit. Never touch the hot area of these.</p> <p>The heat is distributed from the shrink-fit area to the tool and chuck if a chuck is not suitably cooled immediately after shrink-fitting!</p> <p>Make sure that hot parts cannot be touched accidentally!</p>
---	--	--

### 2.3 Special dangers

	<p><b>Risk of crushing and cutting</b></p>	<p>Make sure that you do not bring any parts of your body or objects into the movement range of the cooling bells while the cooling device is in operation.</p>
---	--	---

### 3 Installation and commissioning

#### 3.1 Assembly

	<b>Hint</b>	<p>When unpacking the device, ensure that it is not damaged.</p> <p>Observe the assembly sequence.</p>
--	-------------	--



Select a flat, stable tabletop as a suitable installation location for the table-top devices.



#### 3.2 Commissioning

Proceed as follows for commissioning:

<p>Place the water cooler near the cooling unit and ensure that air can circulate freely around the cooler.</p>	
	<p>Connect the water pipes from the water cooler to the rear of the cooling unit. Note the flow direction markings on both devices.</p>
<p>Connect the power supply to the water cooler. Observe the separate operating instructions for the water cooler.</p>	

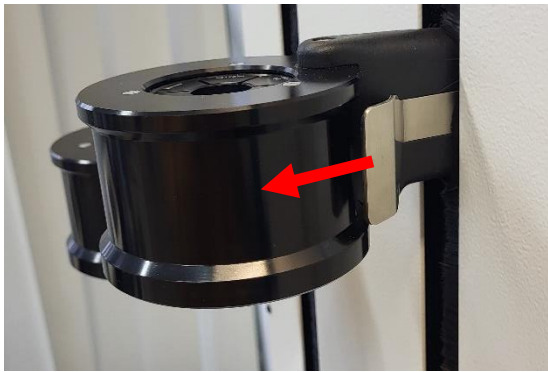
## 4 Operating the CC1200

	<p><b>Risk of cutting injuries</b></p>	<p>Sharp edges or metal chips adhering to the tool can cause cuts. Wear protective gloves.</p>
	<p><b>Risk of burns</b></p>	<p>The heat is distributed from the shrinking area to the tool and chuck if a chuck is not cooled appropriately immediately after shrinking!</p> <p>Do not prevent the lining from cooling down after the shrinking process!</p> <p>Only use shrink chucks. There is a risk of injury when heating other chucks, especially hydraulic chucks!</p>

	<p>Switch on the water cooler. Do not operate the CC1200 cooling unit without the water cooler running to prevent overheating and damage to the cooling unit.</p>
	<p>Place the shrink fit fixture to be cooled in one of the two cooling positions using a base adapter.</p>



Select a suitable cooling insert and insert it into the empty cooling bell from below. The cooling insert can be removed again using the lever on the underside of the bell.



Pull the handle on the cooling bell forwards to release the position lock and slowly move the cooling bell over the shrink fit chuck. Ensure that the cutting edge of the tool is not damaged in the process.

Wait until the shrink fit fixture has cooled down completely. The cooling time varies depending on the size of the fixture. A cooling time of approx. 5 minutes is recommended.

Once the cooling process is complete, push the cooling bell back into the upper position



## Warning

Due to the necessary shrinking temperatures, only move the lining in the appropriate tool holders until it has cooled down and always wear protective gloves.

Only touch the chuck with gloves and only at the collar of the machine-side interface and not in the heated zone! The maximum gripping time must not exceed 5 seconds, even when wearing protective gloves!

## 5 Appendix

### 5.1 Technical data

Cooling capacity and power connection:	Refer to the separate operating instructions for the water cooler
Mass:	20 kg
Dimension: Depth: Width: Height:	400 mm 320 mm 820 mm
Ambient conditions : Temperature Relative humidity Air pressure	+5°C ... +40°C (+40°F ... +105°F) 5% ... 85%, no condensation, no icing 86kPa ... 106kPa

## 5.2 EU Declaration of Conformity

In accordance with the EC Machinery Directive 2006/42/EC

Bilz Werkzeugfabrik GmbH & Co. KG

hereby declares that the machine designated below complies with the following relevant regulations due to its design and construction as well as in the version placed on the market by us.



Designation of the machine:

Cooling unit

Machine type:

CC1200

Relevant EC directives:

EC Machinery Directive 2006/42/EC

Applied harmonised standards, in particular: EN ISO 12100:2010

Any modification of the machine not agreed with us invalidates this declaration.

### THE SUPPORT

Company name:

Bilz Werkzeugfabrik

Legal form:

GmbH & Co. KG

Founding year:

1919

Commercial register:

HRA 210313, Amtsgericht Stuttgart

Registered office:

Vogelsangstraße 8

73760 Ostfildern

Deutschland

Phone:

+49 (711) 34801-0

Telefax:

+49 (711) 348-1256

e-mail:

vertrieb@bilz.de

Internet:

www.bilz.de

Name of the authorised representative  
of the technical documentation:

Bilz Werkzeugfabrik GmbH & Co. KG

Ostfildern, Januar 2025

Geschäftsführung:

Michael Voss 



BILZ WERKZEUGFABRIK  
GmbH & Co. KG  
Vogelsangstr. 8  
73760 Ostfildern  
Deutschland/Germany  
Telefon +49 711 348 01 - 0  
Telefax +49 711 348 12 56  
info@bilz.de  
www.bilz.de



*Produktions- und Vertriebsstandorte der LEITZ-Group*

*Production and sales locations of the LEITZ Group*

- Bilz
- Boehlerit
- Leitz